

SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-01  
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN  
PEDAGOG: JOHAN POPPEN  
PROGRAMNR: 103258/TV07  
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

## DER BANKRAUB EPISOD 7: DIE PIZZA

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med sjunde episoden i serien Bankrånet!

Precis som på dina vanliga språklektioner så utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig. Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

### **På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:**

1. Hitta rätt i läroplanen:

Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.

2. Vad handlar avsnittet om?

**Läroplanen säger:** "Förstå och tolka innehållet i talat språk (...)."

3. Ord och fraser

**Läroplanen säger:** "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."

4. Dialogövning

**Läroplanen säger:** "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer."

5. Grammatik och uttal

**Läroplanen säger:** "Språkliga företeelser för att förtydliga och berika kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer"

6. Språkliga strategier



**Läroplanen säger:** "Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...)."

Nu sätter vi igång!

### 1. Hitta rätt i läroplanen

- a) I kursplanen står det att man skall träna på och kunna "Förstå och tolka innehållet i talat språk (...)." Efter att pizzamannen/polisen kommer ut ur banken säger Ursula: "Gut gemacht" . Vad säger hon? Vad menar hon?
- b) Varför är hennes replik ett bra exempel på "Förstå och tolka innehållet i talat språk (...)." ? Diskutera.
- c) Leta efter den formulering bland kunskapskraven som kan bedöma om du kan förstå och tolka innehållet i talat språk.
- d) Leta efter formuleringen för alla betygen E/C/A. Meningarna skiljer sig åt. Hur? Om man har förstått vad polisen menar med det hon säger - vilket av betygen/meningarna tycker du bäst skulle passa att sätta? Motivera ditt svar.

### 2. Vad handlar avsnittet om?

Stimmt es oder nicht?	richtig	falsch
Napoleon versucht Miss Piggy zu attackieren		
Alle wissen wo Helga ist.		
Der Pizzabote ist ein Polizist.		
Ursula findet: der Pizzabote hat einen guten Job gemacht.		
Miss Piggy hat die Pizzas weggeworfen.		
Constantin sagt: Klaus ist der schlimmste Mann in der Welt.		
Klaus gibt den Räubern den geheimen Schlüssel.		
Die drei Männer sind Freunde von den Räubern.		

- a) Diskutera:

- b) Napoleon säger: „Ich dachte, du wärest eine andere.“ Vad menar han? Vem pratar han om? Constantin ropar lite senare i avsnittet: "Warte „ Vad menar han och varför ropar han?

Bra uttryck att kunna för att:

- uttrycka vad du tror och tycker: „Ich glaube, dass“ „Ich finde, dass“, „Meiner Meinung nach“
- uttrycka osäkerhet: „vielleicht“, „eventuell“
- motivera sitt svar: „weil“
- uttrycka känslor: „verliebt in“, „traurig sein“, „sich rächen“, „böse sein“, „froh sein“

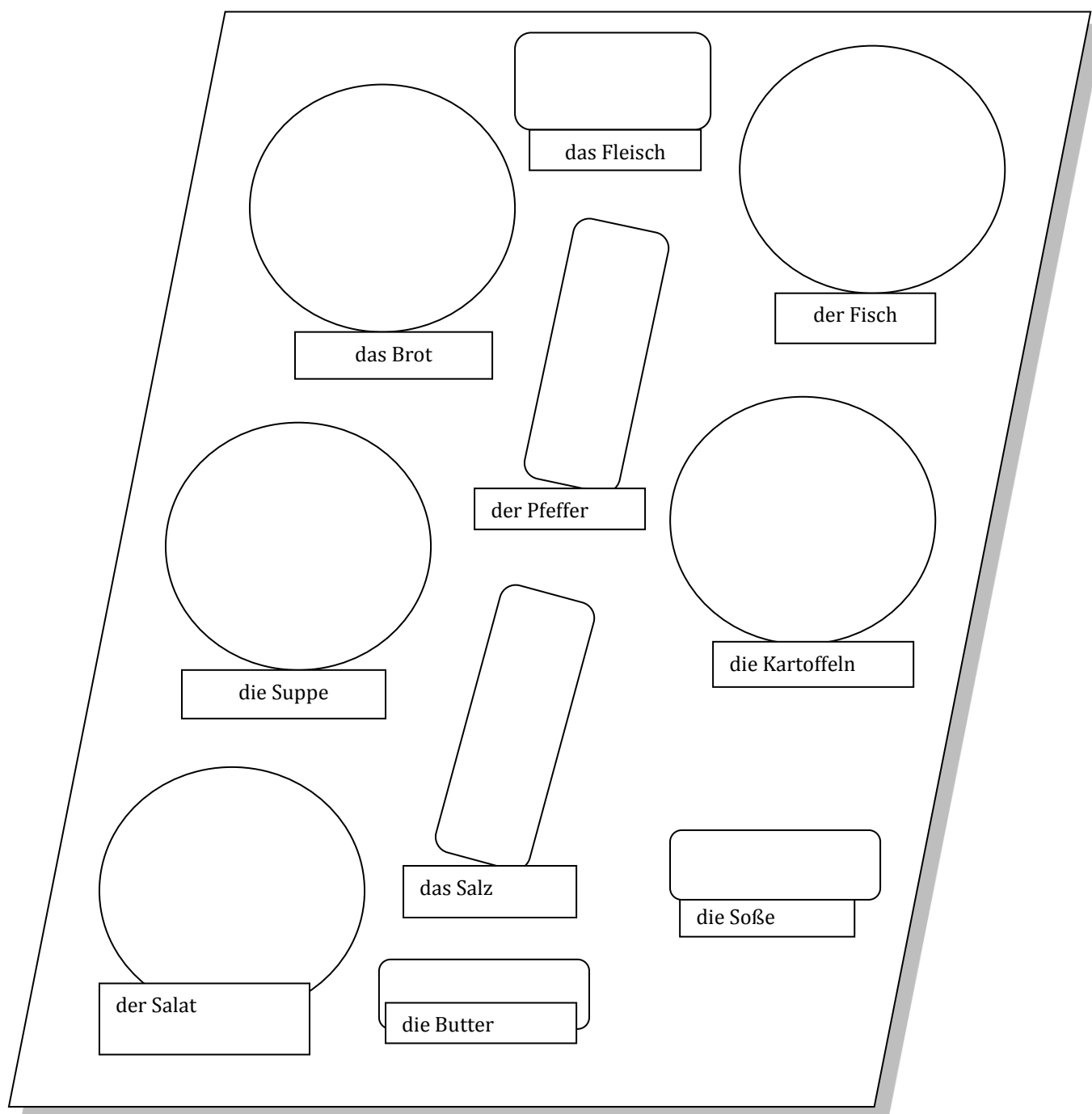
### 3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig ett tiotal ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet och tio ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är mat.

a) Quiz

		1	x	2
	<b>Svenska till tyska</b>			
1	För att säga "Vad ger vi dem?" säger man:	Wie geben wir sie?	Was geben wir ihnen?	Wo geben wir ihr?
2	På tyska heter "vi vill ha":	Wir möchten	Wir haben	Wir sind
3	"Berätta om pizzorna" heter på tyska:	Bezahl die Pizzas	Guck mal die Pizzas.	Erzähl von Pizzas.
4	Hur säger man "konstigt" på tyska?	künstlich	merkwürdig	lustig
5	Miss Piggy utropar: "Släpp din pistol!" På tyska heter det:	Pistole weg!	Lass deine Pistole fallen!	Nimm die Pistole!
	<b>Tyska till svenska</b>			
6	« zu essen» betyder	att äta	åt	vi äter
7	Vad menar Constantin när han säger att « niemand ist sicher »?	En person känner sig säker.	Ingen känner sig säker.	Alla är i säkerhet.
8	« Was ist passiert? » betyder	Vad har hänt?	Det händer ibland.	Det är sånt som händer.
9	Vad betyder « Ich bin ein schlechter Vater. »	Jag är en bra pappa.	Jag är en rolig pappa.	Jag är en dålig pappa.
10	« Welche sind Sie? » betyder	Varför kommer Ni?	Är det Ni?	Vilka är Ni?

- b) Duka bordet med mat. Rita eller hitta bilder på Internet som föreställer de tyska orden på skyltarna. Klistra/rita in bilderna på tallrikarna och uppläggningsfaten.



#### 4. Dialog

a) Miss Piggy, Schwein och poliserna förhandlar. Bearbeta dialogen så att de vill ha någonting annat än pizza. Träna på dialogen så att du kan den utantill. Spela upp den med inlevelse.

**Miss Piggy:** Sag ihnen wir wollen essen!

**Schwein:** Wir wollen essen!

**Ursula:** Und was bekommen wir?

**Schwein:** Was bekommen sie?

**Miss Piggy:** Sie bekommen die verrückte Tante.

**Schwein:** Ihr bekommt die verrückte Tante!

**Ursula:** Ok. Was wollen sie essen? Pizza?

**Schwein:** Pizza?

**Miss Piggy:** Ja, Pizza.

**Schwein:** Pizza.

**Ursula:** Pizza.

**Polizist 2:** Pi-zz-a.

b) Constantin ber polisen prata om pizzan. Vilka frågor tror du att Constantin ställer om pizzan? Skriv en dialog. Försök också att använda några uttryck från övning 3.

Några bra uttryck som polisen kan använda: „ich sehe“, „es gibt“, „erst“, „danach“, „dann“

Några bra ord som Constantin kan använda: „warum“, „wo“; „wann“, „wie“, „wer“, „welcher“.

#### 5. Grammatik och uttal

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.

Miss Piggy säger: „Wer hat die Pizza gegessen?“ Översätt meningen till svenska.

Vad kallas formen „gegessen“? Dricka heter „trinken“ på tyska. Vad heter druckit på tyska?

Titta på matorden under övning 2 på detta arbetsblad. Skriv en dialog där ni berättar vad ni ätit och druckit under en måltid. Beskriv också hur det smakade!

## 6. Språkliga strategier

I början av avsnittet förhandlar Miss Piggy och Schwein med polisen. Hittar du någon språklig strategi i scenen som du kan använda dig av för att lära dig och komma ihåg ett uttryck eller för att förtydliga vad du vill säga?

Vad har du lärt dig?

- 
- 
- 

Hur kan du förbättra dig?

- 
- 
-